TEMO

SWE

TEMO·450

MODE D'EMPLOI / USER MANUAL

À lire avant toute première utilisation
Read before first use

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INLEDNING 194

1. Välkomstmeddelande 194
2. Stadga för användning till sjöss 195
3. Partnerskap med det franska livräddningssällskapet (SNSM) 196

INLEDNING 198

1. Presentation av bruksanvisningen 198
2. Gradering av säkerhetsanvisningarna 198
3. Symbolernas betydelse 199

ÖVERSIKT ÖVER ENHETEN 200

1. Sammansättning 200
2. Allmänna egenskaper 201
3. Egenskaper hos litiumjonsbatteriet 201
4. Serieplåt 202

ATT KOMMA I GÅNG 202

1. Ramverket för användning av TEMO·450 202
2. Första laddningen 203
3. Beskrivning av komponenterna i TEMO·450 205
4. Inbyggda säkerhetsfunktioner 206
5. Ytterligare säkerhetsfunktioner 207
6. Allmänna säkerhetsanvisningar 208

TRANSPORT 209

INSTALLATION OMBORD 210

1. Installation av årtullen 210
2. Montering av TEMO·450 på årtullen 211
3. Användning utan årtullen 211
4. Justering av förlängningen och handtagsorientering 212

DRIFT/NORMAL ANVÄNDNING 213

1. Start av TEMO·450 och läget för navigering framåt 213
2. Navigering vid backning 215
3. Avstängning 215
4. Framme på resmålet 216

FEL OCH FELMEDDELANDEN 217

UNDERHÅLL OCH SERVICE 218

1. Avsköljning av utrustningen 218
2. Skydd av utrustningen och särskilt underhåll 218
3. Nivå på batteriladdningen 218
4. Avlägsnande av propellern 219
5. Avlägsnande av propellerring 219
6. Batteribyte 220

UPPLADDNING 220

1. Uppladdning på land 221
2. Uppladdning ombord 221

TEMO:S GARANTI 222

1. Villkor för tillämpning av garantin 222

YTTERLIGARE INFORMATION 223

AVFALLSHANTERING OCH MILJÖ 224

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRSÄKRAN 224

SWE

1. VÄLKOMSTMEDDELANDE

Bäste kapten,

Tack för att du har valt TEMO för att driva din båt.Vi önskar dig lika mycket nöje vid användningen som vi hade att utveckla och producera den.

Vi ville att den skulle vara lätt, användarvänlig, ergonomisk och tillverkad i Frankrike. Det krävde åtskilliga tusentals timmar av forskning, utveckling och testning både på fabriken och i verkliga förhållanden. **TEMO·450** utvecklas i Nantes och tillverkas i Carquefou, båda ligger i regionen "Pays de la Loire".

Namnet TEMO är en hyllning till den latinska roten av «timon» (gammalt ord för styrhandtag), eftersom den är avsedd att underlätta dina utflykter på vattnet. Det är som att ha en gratis kompis; du kan åka i vilken riktning du vill utan några problem. Galärslaveri hör till forntiden; du har **TEMO·450** till hands.

SWE

Innan du börjar navigera, här kommer en sista rekommendation: Även om vår motor har utvecklats att vara tillförlitlig och lättanvänd, så behöver den ändå hanteras omsorgsfullt. Vi inbjuder dig att läsa denna bruksanvisning noggrant för att garantera säkerheten för dig och dina passagerare. Genom att följa anvisningarna bidrar du också till att öka produktens livslängd.

Observera att vårt team ständigt arbetar på att utveckla nya produkter och tillbehör. Vi är engagerade i att utöka vår produktlinje för att uppfylla dina behov, och din åsikt spelar stor roll. Tveka inte att dela med dig dina första intryck och lägg gärna till kommentarer och förbättringsförslag när du använder TEMO. Du kan göra det på vår webbplats eller direkt på Google. Vi är verkligen motiverade och dedikerade till att erbjuda dig enkla, roliga och ansvarsfulla lösningar för att du ska njuta till fullo av din soloseglats eller med familj och vänner.

Har du några tvivel? Har du några frågor?
Vi finns till ditt förfogande på telefon **+33 (0)2 85 52 26 42** eller per mejl **hello@temofrance.com.**

Vi hoppas att dina båtfärder blir lyckliga och att ingenting kan stoppa havets kallelse!
Tack för att du har adopterat TEMO, vi önskar dig utmärkt navigering och hoppas få se dig snart.

TEMO-teamet

2. STADGA FÖR ANVÄNDNING TILL SJÖSS

Havet är levande,
det är en känslig miljö.
En ovärderlig resurs.

FÖR ATT SKYDDA HAVET, VAR SÅ SNÄLL ATT:

> Respektera hav, sjöar och floder.

> Navigera inte i skyddade områden.

> Begränsa fisket till godkända arter och storlekar.

> Observera djur och inte beröra eller vidröra dem.

> Innan du ankrar, ta hänsyn till sjöbottnens natur för att undvika att förstöra den.

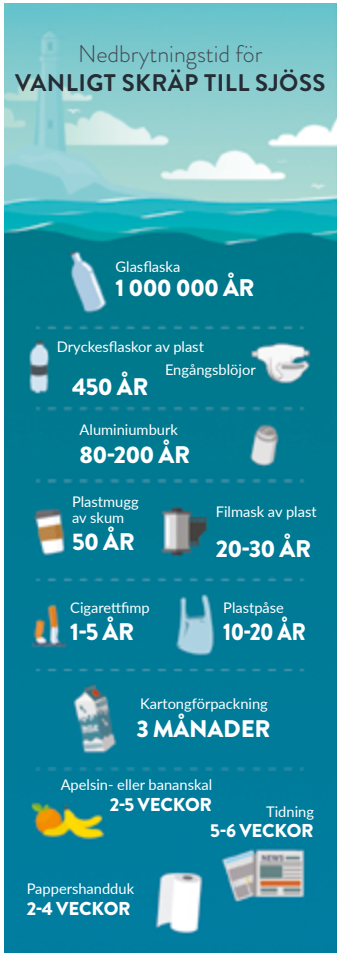
> Använd helst förtöjningsbojar.

> Avfallshantera hushållsskräp, förorenat, fast och flytande skräp i de därför avsedda containrarna i hamnen.

> Använd hamnens sanitetsanläggning och töm avloppsvattenstanken (arna) på pumpningstationer. Använd de mest miljövänliga diskmedlen.

> Säkerställ att allt underhåll (båt och utrustning) utförs på ett miljövänligt sätt.

> Avfallshantera korrekt alla vätskor som kan förorena.



SAFETY4SEA

3. PARTNERSKAP MED DET FRANSKA LIVRÄDD-NINGSSÄLLSKAPET (SNSM)

Eftersom vi är ett franskt, nautiskt företag som är baserat i departementet Loire-Atlantique är TEMO-teamet engagerat i säkerhet för fritidsbåtsentusiaster. Ända från början på vårt äventyr har vi varit inblandade i att understödja det franska livräddningssällskapet (SNSM) genom att donera 10 euro till SNSM:s livräddningsstation för varje TEMO·450 säljs i Frankrike.

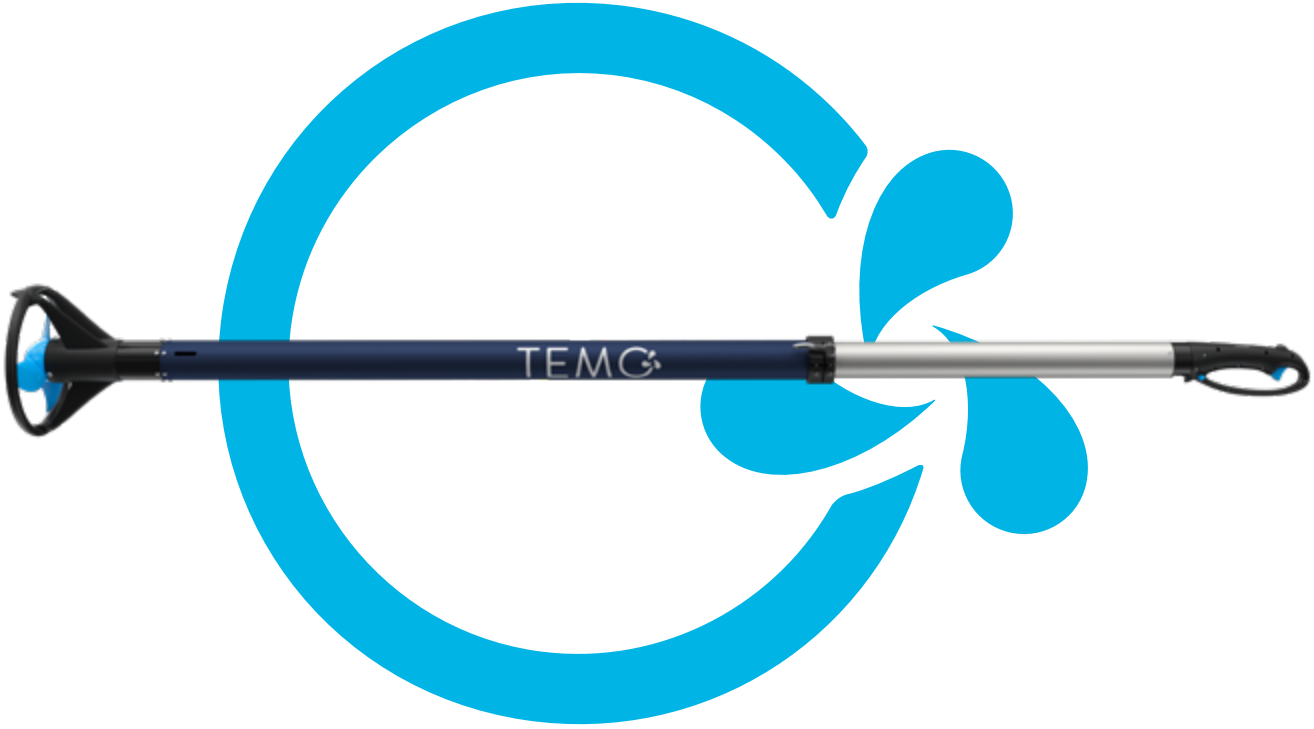
Detta nära partnerskap med den ligeriska filialen kommer att göra det möjligt att finansiera konkreta åtgärder på fältet och skapa starka band med livräddarna i Pornic.

SWE

Donationerna från TEMO kommer att hjälpa till att finansiera de allmänna åtgärderna hos Pornic SNSM och syftar dessutom till att aktivt delta i förebyggandet av de risker som är förbundna med navigering. Det är en sak som är synnerligen viktig för TEMO vars ändamål just är att förenkla navigeringen i småbåtar.

"Vi måste regelbundet ingripa i händelser som har inträffat med jollar. Användarna faller överbord när de försöker starta eller installera motorn. De är tunga, otympliga och förorsakar obalans på småbåtar. Denna nya bärbara och mycket lätta motor spelar en aktiv roll i att förebygga risker".

CHRISTOPHE MOREL
Christophe Morel, ordförande för SNSM:s livräddningsstation i Pornic, Pays de Retz.


TEMO

1. PRESENTATION AV BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning beskriver alla funktioner hos motorn **TEMO·450.**

Den innehåller alla upplysningar du kan behöva för att använda **TEMO·450** på ett effektivt och säkert sätt.

Den innehåller:
- Systemets egenskaper.
- Systemets konstruktionsinformation.
- Information om potentiella risker och deras konsekvenser i avsikt att undvika eventuella faror.
- Information om användning av enhetens funktioner under dess livslängd.

Denna bruksanvisning bör kunna hjälpa dig att lära känna TEMO -450 bättre och använda den korrekt genom att känna till riskerna vid missbruk.

Denna bruksanvisning bör kunna hjälpa dig att lära känna bruksanvisning. Denna bruksanvisning ska alltid finnas nära till hands, om den behövs.

Om du följer anvisningarna som ges i denna bruksanvisning kommer du att:
- Undvika risker.
- Minska reparationskostnader.
- Utöka motorns livslängd.

2. GRADERING AV SÄKERHETSANVISNINGARNA

Säkerhetsanvisningarna uppges i denna bruksanvisn ing genom användning av standardmässig layout och symboler. Följ anvisningarna. Riskkategorierna beskrivs i enlighet med sannolikheten för att de ska hända och allvarligheten hos konsekvenserna.

FARA	***Indikerar närvaron av en extrem, inre risk som kan riskera med stor sannolikhet i dödsfall eller permanent kroppsskada om lämpliga försiktighetsåtgärder inte vidtas.***
FÖRSIKTIGHET	***Indikerar närvaron av risk för kroppsskada eller dödsfall om lämpliga försiktighetsåtgärder inte vidtas.***
VARNING	***Indikerar en påminnelse om säkerhets-relaterad praxis eller varnar om farlig praxis som skulle kunna resultera i personskada eller skada på båten, dess komponenter eller miljön.***

3. SYMBOLERNAS BETYDELSE

Läs bruksanvisningen noggrant

Bär livväst

Bär handskar

Håll hjärtstimulatorer och andra medicinska implantat på åtminstone 50 cm avstånd

Förbjudet för barn under 15 år

Förbjudet att förtära droger och alkohol

Fara för magnetfält

Risk för elstöt

Risk för skärskada

Risk för brännskada

Risk för drunkning

Risk att falla överbord

Brandfara

SWE

1. SAMMANSÄTTNING

BETECKNING:

- **1** Styrhandtag (se kapitlet: Att komma i gång .3)
- **2** Förlängning och batterifack (rör uppåt)
- **3** Montering av motor i årtull
- **4** Klämma
- **5** Elmotor
- **6** Propellerskyddsrin
- **7** Propeller
- **8** Årtull
- **9** 220 V laddare
- **10** Magnetisk nyckel och handledsrem

*Översikt över **TEMO·450** med dess båda konfigurationer.*
Extrautrustning finns också på webbplatsen
www.temofrance.com

2. ALLMÄNNA EGENSKAPER

BETECKNING, MODELL	TEMO·450	ENHET
Motorns högsta ineffekt	450	W
Högsta framdrivande effekt	200	W
Högsta totala effektivitet	44	%
Högsta teoretiska propellervikt	500	kg
Inbyggt batteri	290	Wh
Märkspänning	25/29	V
Batteriets driftstemperatur	-20/+60	°C
Batteriets laddningstemperatur	0-45	°C
Mått på TEMO·450 i infällt tillstånd	130x21x21	cm
Mått på TEMO·450 i drift	170x21x21	cm
Propeller	Tre blad, diameter 17,5 cm	
Kapslingsklassning	IP67	
Vikten på TEMO·450	5 kg	

3. EGENSKAPER HOS LITIUMJONSBATTERIET

BETECKNING, MODELL	TEMO·450	ENHET
Kapacitet	290	W
Driftstemperatur	-20/+60	°C
Förvaringstemperatur (tidsperiod > 3 månader/år)	5/25	°C
Laddningsstatus för optimal förvaring	50 % som ska kontrolleras var tredje (3) månad	
Laddningstid	5	h
Omgivningstemperatur vid laddning	0/45	°C
Teoretisk livslängd	800	cykler
Batteriets driftstid (ca.)		
Vid full effekt	40	min
Normal användning	60	min

4. SERIEPLÅT

Varje motor **TEMO·450** är utrustad med en serieplåt på vilken allmänna egenskaper visas i enlighet med tillämpliga bestämmelser.
Serieplåten för TEMO·450 befinner sig bakom klämkragen:

1. RAMVERKET FÖR ANVÄNDNING AV TEMO

Särskilda säkerhetsanvisningar kan tillämpas för vissa funktioner. De finns i motsvarande kapitel av bruksanvisningen.
Säkerhets- och olycksförebyggande anvisningar som är specifika för användningsplatsen ska också beaktas.
TEMO projekterar och tillverkar sina modeller med yttersta försiktighet för att öka användarsäkerheten. Produkten utsattes för alla regleringskontroller under sin utveckling.
Felaktig användning av motorn kan vara farlig för liv eller fysisk integritet för användaren eller tredje part, eller orsaka sakskada.

VARNING	***Läs och observera följande säkerhetsanvisningar och varningar som anges i denna bruksanvisning. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börja använda TEMO·450.***

FARA	***Använd aldrig TEMO·450 om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Något ögonblick av oaktsamhet när du använder TEMO·450 ökar risken för allvarliga, permanenta skador eller dödsfall.***

FARA	***Lämna aldrig barn ensamma med TEMO·450.***

FÖRSIKTIGHET	*Denna produkt är inte projekterad för att användas av personer (inklusive barn) med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, avsaknad av erfarenhet eller förmåga, om de inte övervakas av en annan person som är ansvarig för deras säkerhet.*
VARNING	*Övervakning behövs för alla oerfarna användare.*
VARNING	*Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan resultera i personskada eller sakskada.* TEMO åtager sig inte ansvar för skada som orsakats av underlåtenhet att följa dessa anvisningar.
VARNING	*TEMO·450 är en framdrivningsenhet som projekterats för småbåtar. All annan användning betraktas som icke överensstämmande.*

2. FÖRSTA LADDNINGEN

Innan den första användningen ska **TEMO·450** laddas till 100 % med den levererade laddaren och genom att följa förfarandet som beskrivs i kapitlet: UPPLADDNING.

Varning: TEMO·450 kan inte användas när den laddas.

FARA	*Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder vid anslutning av TEMO·450 till sin 220 V-laddare. Anslut först TEMO·450 till laddaren och anslut sedan enheten till uttaget på land.*

FARA	*Den laddare som levereras med enheten är inte vattentät. Laddning av motor måste därför utföras avskilt från fuktighet och vattenstänk.*

FARA	*Fortsätt inte att ladda TEMO·450 utöver fulladdning. Detta skulle kunna orsaka brand i händelse av överladdning.*

SWE

FÖRSIKTIGHET	*Öppna inte batterifacket.* *Skydda batterifacket från all påverkan som skulle kunna öppna det. I händelse av skada på batterifacket:* *- Sluta att använda batteriet.* *- Ladda inte batteriet ytterligare.* *- Kortslut inte batteriet.* *- Om elektrolyt läcker ut från batteriet, undvik hudkontakt och direkt gasinandning.* *- Kontakta TEMO:s avdelning för service efter försäljningen.*

FÖRSIKTIGHET	*När motorn inte laddas måste kåpan alltid befinna sig på laddarkontakten.*

VARNING	*- Ladda inte motorn utan övervakning från en vuxen person.* *- Ladda batteriet när temperaturen ligger mellan 0 °C och 45 °C.*

FÖRSIKTIGHET	*Ladda inte TEMO·450 när magnetnyckeln befinner sig i sitt fack. Laddningsindikatorns ljus befinner sig på laddaren.*

3. BESKRIVNING AV KOMPONENTERNA I TEMO·450

A. HANDTAG FÖR BÅDE VÄNSTER- OCH HÖGERHÄNTA

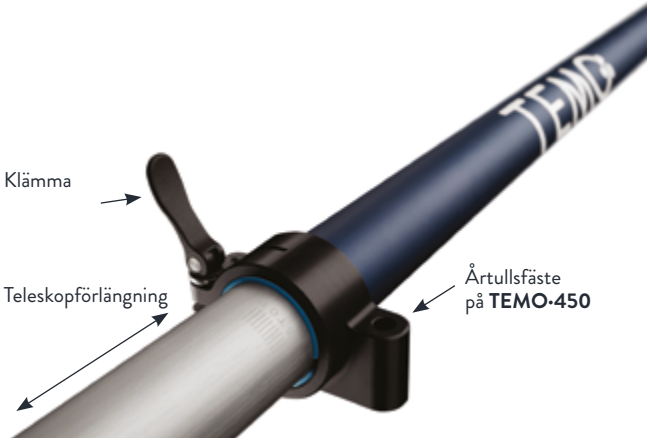
TEMO·450 är konstruerad för att kunna användas med både vänster och höger hand. Handtaget är justerbart för att kunna använda **TEMO·450** komfortabelt oavsett var du befinner dig i båten.
Det finns handledningar för installation och användning av **TEMO·450** på vår webbplats, www.temofrance.com och i vår Youtube-kanal, TEMO France.

B. TELESKOPHANDTAGET OCH KLÄMMAN

TEMO·450 har ett teleskophandtag som möjliggör för rorsman att befinna sig på rätt plats i båten. Teleskophandtaget hålls på plats av en klämma.

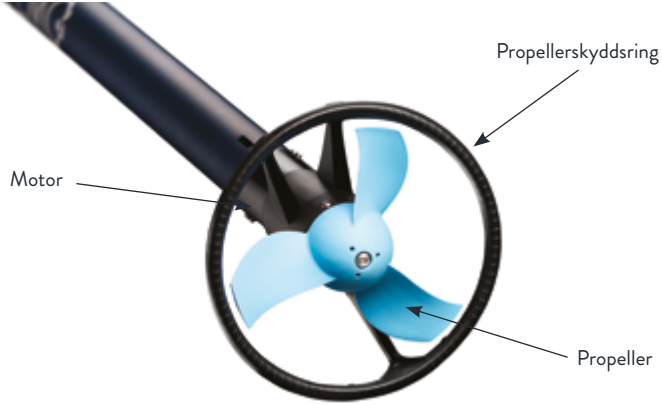
C. ÅRTULLSINSTALLATION

TEMO·450 levereras med en årtull för att anslutas till båten, vilket maximerar effektiviteten och säkerställer säker navigering.
Om installation av årtullen inte är möjlig måste försiktighetsåtgärder vidtas. (Se kapitlet *Installation ombord*).



D. PROPELLERN OCH DESS SKYDDSRING

På andra sidan av handtaget är **TEMO·450** utrustad med motor, propeller med ring som skyddar användaren, passagerarna och själva propellern.



4. INBYGGDA SÄKERHETSFUNKTIONER

SÄKERHETSFUNK-TION	FUNKTION
Magnetnyckel	Vid urkoppling av magnetnyckeln sker omedelbart avbrott i motorns elförsörjning varigenom den stängs av.
Elektroniskt skydd	Denna inbyggda enhet är projekterad för att skydda motorn från överström, överspänning, polaritetsomkoppling och överhettning.
Gradvis regulator	Den gradvisa regulatorn möjliggör att reglera propellerns rotationshastighet över hela dess effektintervall.
Skyddsring	Denna ring skyddar propellern mot stötar och minimerar fysisk skada.
Kåpa för laddningsuttag	Kåpan skyddar laddningsanslutningen för **TEMO·450** mot att vatten tränger in till uttaget under navigering.

5. YTTERLIGARE SÄKERHETSFUNKTIONER

SÄKERHETS-BENÄMNING	FUNKTION
Livväst	Under båtfärder är det obligatoriskt att bära livväst.
Åror/paddlar	Glöm inte att ta med denna säkerhets-utrustning (åror eller paddlar).
Årtull	Motorns årtull möjliggör navigering under bästa förhållanden genom att båten drivs så lugnt som möjligt.

6. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

FARA

Använd aldrig TEMO·450 i ett simområde eller inom 3 m från någon person som simmar runt båten.Om så sker kan det leda till allvarlig risk för kroppsskada med dödsfall.

FARA

Använd endast TEMO·450 när motorn befinner sig i vattnet för att garantera tillräcklig kylning. Förlängd användning utom vattnet skulle kunna orsaka brännskador och brand.

FARA

Fäst aldrig TEMO·450 direkt på användaren. Det skulle kunna orsaka drunkning i händelse av fall överbord.

FARA

Låt endast TEMO·450 fungera när du sitter ned. Om den används i ett instabilt läge skulle det kunna resultera i fall överbord.

FÖRSIKTIGHET

Handlovsremmen och magnetnyckeln tillhandahålls för att garantera kaptenens säkerhet.
Magnetnyckeln och handlovsremmen måste fästas på kaptenens handled, så om hen faller överbord kommer motorn att stängas av omedelbart.
Handlovsremmen får inte fästas på TEMO·450.

FÖRSIKTIGHET

Fördela vikten jämnt ombord för att stabilisera den och förhindra att någon faller överbord.

FÖRSIKTIGHET

Överskrid inte effektkapaciteten för båtens akterspegel.
Uppgift om detta finns på båtens serieplåt.

FÖRSIKTIGHET

Inköparen är ensamt ansvarig för att valet av framdrivning är anpassat till hens båt, vind- och havsförhållanden.

SWE

VARNING	*Under båtfärder är det obligatoriskt att bära livväst.*
VARNING	*Hantera hastigheten i enlighet med miljön genom den gradvisa effektsavtryckaren.*
VARNING	*Det är obligatoriskt att ha åror eller paddlar ombord vid användning av TEMO·450.*

PRAKTISK INFORMATION:
TEMO·450 är projekterad för att driva en båt med 3-4 personer ombord eller en segelbåt på 500 kg för hamnmanövrar.

TRANSPORT

Vi rekommenderar att du fäller in teleskophandtaget och uppmärksammar motorns tillbehör (propellerns skyddsring, propellern och handtag) vid transport, oavsett om det sker med eller utan transportväska.

FÖRSIKTIGHET	*Under transport och förvaring av TEMO·450 ska du se till att alltid dra ur magnetnyckeln för att undvika att motorn startar oavsiktligt.*

PRAKTISK INFORMATION:
Sedan år 2009 är det förbjudet att transportera batterier med kapacitet på över160 Wh i kommersiella flygplan. Eftersom TEMO·450 har ett batteri på 290 Wh får det inte bäras som handbagage eller checkas in som bagage på kommersiella flygningar.

Årtullen som levereras i delsatsen för **TEMO·450** möjliggör maximal motoreffekt samtidigt som installationen är säker.

VARNING	***Använd endast TEMO: s årtull.***

1. INSTALLATION AV ÅRTULLEN

Årtullen har projekterats för att optimera användningen av **TEMO·450** och förenkla en säker hantering. Vi rekommenderar på det starkaste att den används.

Varning: Vissa akterspeglar har vattentäta egenskaper. Säkerställ att aldrig borra i en yta som måste bibehållas vattentät.

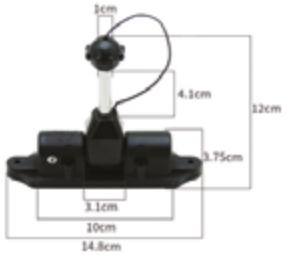
SWE

Installationen måste ske på en plan, vertikal eller horisontell yta. På en ren, torr och solid yta (av aluminium, trä eller polyester), skruva fast årtullen för **TEMO·450** genom att följa nedanstående anvisningar:

- Dra upp båten på land och lägg den på en stabil, plan yta.
- Sätt dig i båten och sträck ut din arm så att den befinner sig i ett komfortabelt läge. Markera den lämpliga punkten som är anpassad till din armlängd och läge i båten;
Årtullen måste inte installeras
i båtens mittlinje.
- Skruva fast årtullsfästet på akterspegelns utsida genom att använda de medlevererade skruvarna;
- Den undre delen av årtullens metallaxel måste vara riktad med akterspegelns ovansida. **TEMO·450** måste kunna höjas till horisontellt läge.
- Om möjligt, placera årtullen så att **TEMO·450** befinner sig cirka 30 cm ovanför vattenytan. Den optimala vinkeln mellan **TEMO·450** och vattenytan är maximalt 30°.
Om det inte finns någon akterspegel kan årtullen fästas på båtens sidor.

Information om installation av årtullen finns också på vår webbplats, www.temofrance.com eller på vår Youtube-kanal, TEMO France.

Mått på årtullen



Installationsdiagram

2. MONTERING AV TEMO·450 PÅ ÅRTULLEN

För att montera **TEMO·450** på årtullen måste du:

1. Ta bort skruven från huvudet.
2. Sätta på motorn på axeln.
3. Försiktigt skruva på årtullens huvud igen.

Fastsättning av TEMO·450 i årtullen

FÖRSIKTIGHET	*När du installerar TEMO·450 på din jolle i vattnet måste du kunna röra dig runt i båten. Extra försiktighet krävs för att undvika att falla överbord.*
VARNING	*Före varje användning av TEMO·450 ska du kontrolleras årtullens kondition och robustheten i fästet på stödytan.*

3. ANVÄNDNING UTAN ÅRTULLEN

TEMO·450 kan användas utan denna årtull, men försiktighetsåtgärder måste vidtas i så fall.

FARA	*Utan årtullsfästet är risken för instabilitet och därigenom även risken att falla överbord. Extra försiktighet krävs.*
VARNING	*Vid användning utan årtullsfäste, var försiktig och kontrollera effekten på TEMO·450 gradvis.*

4. JUSTERING AV FÖRLÄNGNINGEN OCH HANDTAGSORIENTERING

Klämman möjliggör att teleskoparmen kan sträckas ut eller dras in för att passa normal användning av **TEMO·450**.

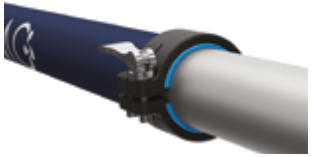
För att justera läget på förlängningen måste du:

1. Öppna flänsen.
2. Skruva ur ett kvarts varv, om så behövs.
3. Justera den önskade längden.
4. Placera handtaget och röret för att justera dem till korrekt läge i båten.
5. Om du skruvade ur flänsen ska du nu skruva tillbaka den ett kvarts varv.
6. Dra åt flänsen.

SWE

Öppning och justering av klämman

Stängning av klämman



Innan du använder **TEMO·450** ska du verifiera att klämman är tillräckligt åtdragen och teleskopröret inte rör sig.

FÖRSIKTIGHET	***Dra inte ut förlängningen längre än markeringen på röret som indikeras av stoppmärket och det blåa bandet.***

STOPP-märke på TEMO·450

1. START AV TEMO·450 OCH LÄGET FÖR NAVIGERING FRAMÅT

För att starta **TEMO·450** behöver du magnetnyckeln och motorn.

Gör sedan så här:

1. Installera **TEMO·450** i årtullsfästet.
2. Fäst handlovsremmen på din handled.
3. Sätt i magnetnyckeln.
4. Vänta några sekunder och tryck på avtryckaren.

TEMO·450 startar inte utan magnetnyckeln.

FARA	*Innan du ger dig ut till sjöss verifiera driftskapaciteten och batteriets driftstid för TEMO·450 för att säkerställa att du inte riskerar att bli utan framdrivningskraft innan du når resmålet.*

FARA	*Använd aldrig TEMO·450 i ett simområde eller inom 3 m från någon person som simmar runt båten. Om så sker kan det leda till allvarlig risk för kroppsskada med dödsfall.*

FARA	*Använd endast TEMO·450 när motorn befinner sig i vattnet för att garantera tillräcklig kylning. Förlängd användning utom vattnet skulle kunna orsaka brännskador och brand.*

FARA	*Fäst aldrig TEMO·450 direkt på användaren. Det skulle kunna förorsaka drunkning i händelse av fall överbord.*

FÖRSIKTIGHET	*Den roterande propellern kan kapa eller skada en kroppsdel när den rör sig. Håll händerna borta från propellern.*

FÖRSIKTIGHET	*Under navigering försök att upprätthålla ett siktfält på 360° så mycket som möjligt.*

FÖRSIKTIGHET FÖRSIKTIGHET	*Handlovsremmen och magnetnyckeln tillhandahålls för att garantera säkerheten hos kaptenen. Magnetnyckeln och handlovsremmen måste fästas på kaptenens handled, så om hen faller överbord kommer motorn att stängas av omedelbart. Handlovsremmen får inte fästas på TEMO·450.*

FÖRSIKTIGHET	*Fördela vikten på ett lämpligt sätt ombord på båten för att den ska stabiliseras och förhindra fall överbord.*

VARNING	*Under båtfärder är det obligatoriskt att bära livväst.*
VARNING	*Om avtryckaren är helt nedtryckt när du startar kan det orsaka risk för stor instabilitet och fall överbord. Tryck ned den gradvis.*
VARNING	*När motorn inte laddas måste kåpan alltid vara placerad ovanpå laddaren för att undvika att vatten stänks på uttaget.*

PRAKTISK INFORMATION:
Justera handtaget i enlighet med ditt läge i båten.

PRAKTISK INFORMATION:
Avtryckaren är gradvis och styr propellern proportionellt. Det möjliggör att du kan justera hastigheten.

2. NAVIGERING VID BACKNING

För att navigera vid backning ska du trycka på knappen som finns ovanpå handtaget och sedan trycka ned avtryckaren.

1. Tryck på backningsknappen.
2. Tryck ned avtryckaren gradvis.

PRAKTISK INFORMATION:
Håll backningsknappen nedtryckt under hela manövern. Om du släpper knappen kommer TEMO·450 att växla tillbaka till framåtkörning.

3. AVSTÄNGNING

Man kan stoppa **TEMO·450** på två sätt:

-**"Normal avstängning":** Släpp avtryckaren. Motorn stannar omedelbart, men den är fortsatt inkopplad för framtida användning.

-**"Nödavstängning":** Dra ur magnetnyckeln. Motorn stannar omedelbart, men den är urkopplad. För att starta den på nytt måste du åter sätta in magnetnyckeln i sitt fack.

"Normal avstängning"

1 - Släpp avtryckaren

"Nödavstängning"

1 - Dra ur magnetnyckeln

4. FRAMME PÅ RESMÅLET

När du har slutat att använda **TEMO·450** ska du ta bort den från årtullen och förvara den i bärväskan (tillval).

FÖRSIKTIGHET	***Innan du tar loss motorn ska magnet-nyckeln dras ur TEMO·450.***

VARNING	***Om du tar loss TEMO·450 till sjöss kommer du att behöva röra dig i båten. Extra försiktighet krävs för att undvika att falla överbord.***

FEL OCH FELMEDDELANDEN

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRDER SOM SKALL VIDTAS
Motoravstängning	Hög motortemperatur	Dra ur den magnetiska nyckeln Låt motorn kylas ned under ca. 10 min. Sätt åter i magnetnyckeln och tryck ned avtryckaren. Om ingenting händer ska du kontakta TEMO:s kundtjänst: support@temofrance.com
Motoravstängning	Propellern har fastnat	Dra ur den magnetiska nyckeln. Avlägsna vad helst som kan blockera propellern. Verifiera rätt propellerrotation genom att driva runt den för hand ett varv. Sätt åter i magnetnyckeln och tryck ned avtryckaren.
Motoravstängning	Spänningen är för låg	Verifiera batterimätaren. Ladda TEMO·450.
Det går inte att starta	Tomt batteri	Verifiera batterimätaren. Ladda TEMO·450.
Kan inte starta	Dålig anslutning av magnetnyckeln	Dra ur den magnetiska nyckeln. Rengör facket för magnetnyckeln. Sätt åter i magnetnyckeln och tryck ned avtryckaren. Om ingenting händer ska du kontakta TEMO: s kundtjänst: support@temofrance.com
Batteriet är överhettat	Batteri	Dra ur den magnetiska nyckeln Låt motorn kylas ned under ca. 10 min. Sätt åter i magnetnyckeln och tryck ned avtryckaren. Om ingenting händer ska du kontakta TEMO: s kundtjänst: support@temofrance.com
Batteriet är överhettat	Batteri	Koppla loss TEMO·450 från laddaren. Låt TEMO·450 kylas ned under ca. 10 min. Kontakta TEMO: s kundtjänst: support@temofrance.com
Batteriexplosion	Överladdning och utgasning från batteriet	Koppla ur magnetnyckeln och kontakta TEMO: s kundtjänst: support@temofrance.com

FARA	***Koppla ur magnetnyckeln från sitt fack innan någon rengöring eller service utförs på utrustningen.***

1. AVSKÖLJNING AV UTRUSTNINGEN

Efter varje användning av **TEMO·450**, skölj av den neddoppade delen av motorn med sötvatten. Spraya sötvatten i de öppningar som är avsedda för att skölja ut kvarvarande salt från röret. Torka sedan av den med en trasa. Det kommer att förlänga utrustningens livslängd.

2. SKYDD AV UTRUSTNINGEN OCH SÄRSKILT UNDERHÅLL

Använd skyddsspray varannan månad för att upprätthålla de elektroniska kontakterna i laddninguttaget och öppningar i det nedre röret. En lätt sprayning är tillräcklig. Låt det torka innan en ny laddning utförs.

Varje femte år ska läpptätningen på motorblocket bytas ut. Kontakta närmaste central för efterförsäljningstjänst för att utföra denna åtgärd. Se fliken "Distributörer" på vår webbplats: www.temofrance.com

3. NIVÅ PÅ BATTERILADDNINGEN

För att öka batteriets livslängd, se till att förvara utrustningen på ett ventilerat förvaringsställe vid lämplig omgivningstemperatur (mellan 15 och 25 °C).

Under förlängd förvaring måste följande laddningsnivåer för batteriet observeras:
Håll **TEMO·450** laddad till 50%. Verifiera laddningsnivån varje tredje månader och justera vid behov.

VARNING	***Det är obligatoriskt att bära handskar vid byte av utrustning på TEMO·450.***

SWE

4. AVLÄGSNANDE AV PROPELLERN

Det är lätt att byta propeller, om så behövs. Se vår handledningsvideo benämnd
« TEMO-handledning: Hur du byter propeller och skyddsring på din handhållna elmotor. » på vår YouTube-kanal TEMO France för en demonstration.

Följ nedanstående steg:

1. Ta bort skruven som håller fast propellern.
2. Ta bort brickan.
3. Ta bort den skadade propellern från axeln utan att förlora stiftet.
4. Rikta in den nya propellern med stiftet för att säkerställa att propellern är rätt installerad på axeln.
5. Sätt på den nya brickan.
6. Dra åt skruven som levererades i paketet tillräckligt hårt. Använd skruvsäkringslack

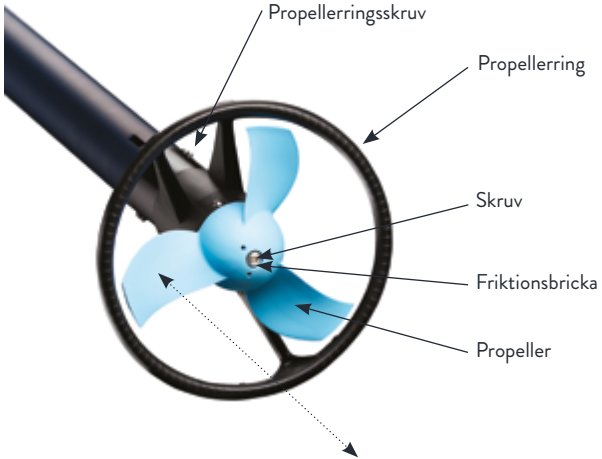
Vi rekommenderar att ta bort propellern för optimal avsköljning innan motorn vinterförvaras.

5. AVLÄGSNANDE AV PROPELLERRING

Att byta propellerns skyddsring är också enkelt, om så skulle behövas.

Så här gör man:

1. Ta bort skruven som håller fast propellern (se ovan).
2. Ta bort de tre skruvar som håller fast propellerns skyddsring.
3. Ta bort den skadade propellerringen.
4. Sätt på den nya propellerringen i samma läge som den skadade.
5. Skruva fast propellerringen i de tre befintliga hålen med de levererade skruvarna.
6. Återinstallera propellern genom att följa stegen i det tidigare stycket.



6. BATTERIBYTE

Batteriet är en inbyggd del av **TEMO·450**. Om det behöver bytas ut måste du kontakta TEMO:s kundtjänst direkt: support@temofrance.com

FARA	*Ladda inte motorn utan övervakning från en vuxen person. Det finns risk för elektrisk stöt eller brand i händelse av överspänning eller överladdning.*
FÖRSIKTIGHET	*Öppna inte batterifacket för att byta ut batteriet på egen hand.* *I händelse av skada på batterifacket:* *Sluta att använda batteriet.* *Ladda inte batteriet ytterligare.* *Kortslut inte batteriet.* *Om elektrolyt läcker ut från batteriet, undvik hudkontakt och direkt gasinandning.* *Kontakta TEMO: s kundtjänst om det uppstår något problem.*
FÖRSIKTIGHET	*Om utgasning sker från batteriet ska du koppla ur TEMO·450, låta batteriet svalna och kontakta TEMO: s kundtjänst.*

UPPLADDNING

FARA	*Vidta alla nödvändiga säkerhetsåtgärder vid anslutning av TEMO·450 till laddaren. Anslut först TEMO·450 till laddaren och anslut sedan enheten till uttaget på land.*

FARA	*Den laddare som levereras med enheten är inte vattentät. Laddning av motorn måste därför utföras avskilt från fuktighet och vattenstänk.*

FARA	*Ladda batteriet när temperaturen ligger mellan 0 °C och 45 °C.*

FARA	*Fortsätt inte att ladda TEMO·450 utöver fulladdning. Detta skulle kunna orsaka brand i händelse av överladdning.*
FÖRSIKTIGHET	*När motorn inte laddas måste kåpan alltid sitta på laddarkontakten.*

PRAKTISK INFORMATION:
Ladda alltid TEMO·450 med den avsedda laddaren för denna utrustning. Användning av någon annan laddartyp kan resultera i skada på enheten som inte täcks av garantin.
Bevara originalförpackningen för TEMO·450 för att underlätta en eventuell retur till efterförsäljningstjänsten.

1. UPPLADDNING PÅ LAND

För att ladda **TEMO·450**, använd endast TEMO:s laddare och följ dessa steg:

1. Dra ur magnetnyckeln.
2. Vrid den roterande ringen som finns i basen på handtaget för att komma åt laddningsuttaget.
3. Sätt i laddningskabeln i uttaget.
4. Anslut laddaren till elnätet på land.

OBS! Under laddningsförfarandet går det inte att läsa av batterinivån på den belysta mätaren som finns i handtaget på **TEMO·450** (eftersom nyckeln är urtagen har motorn och den belysta mätaren ingen spänningsförsörjning).
För att verifiera laddningsstatus ska du titta på den belysta mätaren på laddaren. Den lyser röd när laddning pågår och blir grön när laddningen har slutförts.
När väl batteriet är laddat ska du koppla ur laddaren samt vrida den roterande ringen för att täcka och skydda ladningsuttaget. Sätt i magnetnyckeln i sitt fack och verifiera batterinivån som visas på handtagets mätare.

2. UPPLADDNING OMBORD

TEMO·450 kan laddas på en båt som har en 220 V-installation eller med en 12 V TEMO-laddare, som finns tillgänglig som tillvalstillbehör i fliken Tillbehör på www.temofrance.com.

TEMO SAS (TEMO) garanterar denna produkt, **TEMO·450** mot alla defekter i delar och arbete under en period på 2 (två) år från datumet för leverans till dess första användare.

Enligt garantin kommer TEMO, på egen bekostnad, att utföra reparation eller utbyte av en defekt produkt, och om så är lämpligt vidta återbetalning. I händelse av reparation kommer defekta reservdelar att ersättas med nya eller återvunna delar. De utbytta reservdelarna tillhör TEMO medan de ersatta reservdelarna tillhör ägaren.

GARANTIN TÄCKER INTE:

a Upprätthållande av produkten och underhåll som resultat av normal förslitning.
b Eventuell anpassning av produkten som skulle behövas för ändamålet att överensstämma de tekniska eller säkerhetsstandarder tillämpliga i ett annat land än det för vilket produkten ursprungligen utvecklades och tillverkades.
c Försämring av produkten som resultat av:

1. Felaktig användning eller installation av produkten (användning som inte överensstämmer med det som produkten är avsedd för, installation eller användning som inte överensstämmer med TEMO:s anvisningar eller de gällande tekniska eller säkerhetsstandarderna i det land där den används osv.);
2. Underhåll av produkten som inte överensstämmer med TEMO: s anvisningar eller underlåtenhet vid produktunderhåll;
3. Felaktig hantering eller behandling av produkten (felaktig användning, tappad produkt, stötar osv.) eller olämplig miljö (dålig ventilation, vibrationer, utsättande för hög värme, otillräcklig energiförsörjning osv.);
4. Användning av produkten tillsammans med en inkompatibel eller defekt produkt eller tillbehör;
5. Modifiering eller reparation av produkten utfördes inte av en tjänsteleverantör godkänd av TEMO;
6. Ett fall för force majeure, naturkatastrof (brand, översvämning osv.), blixtnedslag osv.

Garantin tillämpas exklusivt i det leveransterritorium för TEMO-produkter distribuerade av TEMO SAS eller i landet för registrering av distributörens huvudkontor.

VILLKOR FÖR IMPLEMENTERING AV GARANTIN

I händelse av köp på TEMO:s webbplats eller från en distributör, vänligen kontakta: support@temofrance.com.

Följande uppgifter/detaljer krävs för implementering av garantin:

- Produktens referens.
- Produktens serienummer.
- Beskrivning av upptäckt felfunktion.
- Bevis på köp av produkten.
- Fotos, om så är tillämpligt.

Dessutom, för att ha rätt till denna garanti, ska köpare ha lagliga garantirättigheter gentemot distributören som inte begränsas av denna garanti.

A. EXPLOSIONSFARLIG MILJÖ OCH ANDRA ATMOSFÄRISKA FÖRHÅLLANDFEN

Det kan vara farligt att ladda eller använda **TEMO·450** i områden där det finns risk för explosion, exempelvis sådana där luften innehåller höga kemikalienivåer, ångor eller lättantändliga partiklar. Respektera alla skyltar och anvisningar.

B.STÖRNING AV MEDICINTEKNISKA ENHETER

TEMO·450 innehåller komponenter som utstrålar elektromagnetiska fält. **TEMO·450** innehåller också magneter. Dessa elektromagnetiska fält och magneter kan störa medicintekniska enheter såsom pacemaker och hjärtstartare. Konsultera din läkare och tillverkaren av den medicintekniska enheten för specifik information gällande din medicintekniska apparat och det säkerhetsavstånd som ska upprätthållas mellan den medicintekniska enheten och **TEMO·450**.

C.FÖRLÄNGT UTSÄTTANDE FÖR VÄRME

Upprätthåll **TEMO·450** och dess energiadapter i ett välventilerat område vid användning eller laddning.

D.LADDNING

Ladda **TEMO·450** med den levererade kabeln och dess växelspänningsadapter.
Användning av skadade kablar eller laddare eller laddning vid närvaron av fuktighet kan orsaka brand, elektrisk stöt, personskada eller skada på **TEMO·450** eller annan egendom. Vid användning av växelspänningsadaptern för att ladda din enhet ska du säkerställa, att kabeln är fullt isatt i adaptern innan denna sticks in i ett eluttag. Det är viktigt att upprätthålla **TEMO·450** och dess laddare i ett välventilerat område vid användning eller laddning.

E. BATTERI

Ersätt inte batteriet för **TEMO·450** på egen hand. Litiumjonsbatteriet för **TEMO·450** måste bytas av ett auktorisera servicecenter för TEMO. Felaktigt utbyte eller reparation kan skada batteriet och orsaka överhettning eller personskada. Batteriet måste återanvändas eller avfallshanteras separat från hushållssopor. Tänd inte eld på batteriet.

F. STÖRNINGSMOMENT

Användning av **TEMO·450** under vissa förhållanden kan distrahera dig och leda till farliga situationer (exempelvis att propellern sticker ut från vattnet eller oavsiktlig aktivering av motorn utanför vattnet). Följ anvisningar och försiktighetsåtgärder i denna bruksanvisning för att undvika eventuella problem.

G. HANTERING

Hantera **TEMO·450** med omsorg. Den är tillverkad av metall och plast samt innehåller känsliga elektroniska komponenter. **TEMO·450** eller dess batteri kan skadas om de tappas, bränns, punkteras, repas, krossas eller om de kommer i kontakt med vätska på icke-vattentäta delar. Om du misstänker att **TEMO·450** eller dess batteri kan vara skadat, ska du stoppa användningen av **TEMO·450**, eftersom det kan skada batteriet och orsaka överhettning samt personskada.

H. REPARATION

Öppna inte **TEMO·450** och försök inte att reparera enheten på egen hand. Isärtagning av **TEMO·450** kan skada den och påverka dess motstånd mot stänk och vatten eller orsaka personskada. Om **TEMO·450** skadas eller inte fungerar ordentligt ska du kontakta TEMO:s kundtjänst: support@temofrance.com.

AVFALLSHANTERING OCH MILJÖ

TEMO·450 tillverkas i överensstämmelse med EG-direktivet 2002/96. Detta direktiv reglerar avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter för hållbart miljöskydd.
Enligt lokala bestämmelser kan du returnera motorn till ett uppsamlingsställe. Därifrån kommer den att transporteras till en specialiserad behandlingsanläggning.

SWE

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRSÄKRAN

GB

Declaration of conformity

Written declaration of conformity

Name of manufacturer : TEMO
Address : 2 rue Alfred Kastler
Town : Nantes Post code : 44300 Country : France

Equipment Trade Name : TEMO
Type or model : TEMO.450

Harmonised standards or other reference documents used	*Harmonised standards, Full application*	*Harmonised standards, Partial application, see last. file*	*Other reference documents, Full application*	*Other reference documents, Partial application, see last. file*	*Other proof of conformity, See technical. file*
Directive 2013/53/UE du 20/11/2013 - relating to pleasure craft and nautical motor vehicles				✓	
Norm **EN ISO 25197 : 2020 -** Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle		✓			
Norm **EN ISO 16315 : 2016 -** Small craft — Electric propulsion system		✓			
Directive **2006/42/CE du 16/05/2006 -** relating to machines			✓		
Norm **EN ISO 12100 : 2010 -** Safety of machinery General principles for design Risk assessment and risk reduction	✓				
Directive **2014/30/UE du 26/02/2014 –** relating to the harmonization of the laws of the member states concerning electromagnetic compatibility			✓		
Norm **NF EN 60945 : 2003 -** Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General specifications - Test methods and required results	✓				
Nom **EN 55014-1: 2017** - Mains-powered devices - Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Emission	✓				
Norm **EN 55014-2: 1997 / A1: 2001 / A2: 2008** * - Category 4 device (F> 15 MHz) Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Immunity	✓				
Norm **EN 61000-3-2: 2014** - Limits for harmonic current emissions (current drawn by devices ≤ 16 A per phase)	✓				
Norm **EN 61000-3-3: 2013** - Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage networks for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.	✓				

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. It is valid for all copies manufactured according to the plans and specifications forming part of the technical documentation required in the regulatory framework. I, Alexander SEUX, acting as President of TEMO France says the manufacturer, the equipment mentioned above conforms to the essential requirements of standards and reference materials, as mentioned above.

Signed up on 08/12/2020, in Nantes
Name and function : Alexandre SEUX – President
Stamp & Signature :

TEMO SAS
2 rue Alfred Kastler
44300 Nantes
Enrgistrée sous le numéro 844724021
au RCS de Nantes

TEMO

VILLAGE BY CA ATLANTIQUE VENDÉE

140 Route de Paris, 44300 Nantes
Tel : +33 (0)2 85 52 26 42
E-mail : hello@temofrance.com

Document non contractuel / Non-contractual document